



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 2151

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 2003

Copyright © United Nations 2003
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2003
tous droits réservés
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered in June 2001
Nos. 37542 to 37554*

No. 37542. Multilateral:

- Free Agreement for co-operation in scientific research and humanitarian use of micro-alga spirulina as food (with annex). Kinshasa, 24 August 2000 and Conakry, 20 November 2000 3

No. 37543. Multilateral:

- Convention for the use of food micro-algae and inter-university scientific research (with annex). Conakry, 1 December 2000, Kinshasa, 13 December 2000, Malabo, 12 February 2001, Sao Tomé, 27 February 2001 and Rome, 31 May 2001 15

No. 37544. Estonia and Poland:

- Agreement between the Republic of Estonia and the Republic of Poland concerning legal assistance and legal relations in civil, labour and criminal matters. Tallinn, 27 November 1998 29

No. 37545. New Zealand and Sweden:

- Air Services Agreement between New Zealand and the Kingdom of Sweden (with annex). Wellington, 7 February 2001 171

No. 37546. New Zealand and Denmark:

- Air Services Agreement between New Zealand and the Kingdom of Denmark (with annex). Wellington, 7 February 2001 195

No. 37547. New Zealand and Norway:

- Air Services Agreement between New Zealand and the Kingdom of Norway (with annex). Wellington, 7 February 2001 219

No. 37548. Multilateral:

- Framework Convention for the protection of national minorities. Strasbourg, 1 February 1995 243

No. 37549. Multilateral:

European Social Charter (revised) (with appendix). Strasbourg, 3 May 1996 277

No. 37550. United Nations and Estonia:

Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements between the United Nations and the Government of Estonia regarding the Joint ECE/Eurostat Work Session on Methodological Issues involving the Integration of Statistics and Geography, to be held in Tallinn, from 25 to 28 September 2001 (with annex). Geneva, 21 May 2001 and 7 June 2001 . 349

No. 37551. Spain and Lebanon:

Framework Convention on scientific, technical, cultural and educational cooperation between the Kingdom of Spain and the Lebanese Republic. Madrid, 22 February 1996 351

No. 37552. United Nations and New Zealand:

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of New Zealand contributing resources to the United Nations in East Timor (DPKO/UNTAET/NZ/01) (with annexes). New York, 27 April 2001 373

No. 37553. United Nations and New Zealand:

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of New Zealand contributing resources to the United Nations in East Timor (DPKO/UNTAET/NZ/02) (with annexes). New York, 27 April 2001 389

No. 37554. United Nations and New Zealand :

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of New Zealand contributing resources to the United Nations in East Timor (DPKO/UNTAET/NZ/03) (with annexes). New York, 27 April 2001 403

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés en juin 2001
N^{os} 37542 à 37554*

N° 37542. Multilatéral :

- Libre Accord pour la coopération dans la recherche scientifique et l'utilisation aux fins humanitaires de la micro-algue spiruline dans l'alimentation (avec annexe). Kinshasa, 24 août 2000 et Conakry, 20 novembre 2000..... 3

N° 37543. Multilatéral :

- Convention pour l'utilisation des micro-algues alimentaires et la recherche scientifique inter-universitaire (avec annexe). Conakry, 1 décembre 2000, Kinshasa, 13 décembre 2000, Malabo, 12 février 2001, Sao Tomé, 27 février 2001 et Rome, 31 mai 2001 15

N° 37544. Estonie et Pologne :

- Accord entre la République d'Estonie et la République de Pologne relatif à l'assistance juridique et aux relations judiciaires en matière civile, de travail et pénal. Tallinn, 27 novembre 1998 29

N° 37545. Nouvelle-Zélande et Suède :

- Accord relatif aux services aériens entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume de Suède (avec annexe). Wellington, 7 février 2001 171

N° 37546. Nouvelle-Zélande et Danemark :

- Accord relatif aux services aériens entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume du Danemark (avec annexe). Wellington, 7 février 2001 195

N° 37547. Nouvelle-Zélande et Norvège :

- Accord relatif aux services aériens entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume de Norvège (avec annexe). Wellington, 7 février 2001 219

N° 37548. Multilatéral :

- Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. Strasbourg, 1 février 1995 243